

SALOMON REINACH

“ PERITURAE IGNOSCIT ELISSAE ”

Estratto dagli *Annali della R. Scuola Normale Superiore di Pisa*

(Lettere, Storia e Filosofia)

Serie II - Vol. I (1932 - X)



BOLOGNA

NICOLA ZANICHELLI

1932 - X

Bibliothèque Maison de l'Orient



129130

SOMMARIO

A. MOMIGLIANO - La personalità di Caligola	Pag. 205
D. CANTIMORI - Sulla storia del concetto di Rinascimento	» 229

MISCELLANEA:

S. REINACH - « Periturae ignoscit Elissae »	» 269
B. LAVAGNINI - Nuove interpretazioni pindariche	» 271
L. DE REGIBUS - « Valerianus nobilissimus caesar »	» 283
A. MANCINI - Una lettera di Ippolito Rosellini	» 290
S. FERRI - Osservazioni sul « mostruoso » nell'arte figurativa	» 294

RECENSIONI:

Mohenjo-Daro and the Indus civilization, ed. by I. MARSHALL (F. Belloni Filippi)	» 301
BERTHOLD VALLENTIN - Winckelmann (G. A. Dell'Acqua)	» 303

GLI ANNALI

DELLA R. SCUOLA NORMALE SUPERIORE DI PISA

vengono pubblicati in

4 fascicoli annui di **Lettere, Storia e Filosofia** (Direttore: GIOVANNI GENTILE)
e 4 fascicoli annui di **Scienze fisiche e matematiche** (Direttore: LEONIDA TONELLI)

Gli articoli vengono pubblicati nella lingua originale ed all'autore vengono rilasciati da 50 a 100 estratti gratuiti. Gli originali (che dovranno esser sempre dattilografati) e la corrispondenza relativa dovranno essere indirizzati alla Direzione degli **Annali** presso la R. Scuola Normale Superiore di Pisa.

ABBONAMENTI

Lettere, Storia e Filosofia: Italia L. 60 - Estero L. 80
Scienze fisiche e matematiche: » L. 80 - » L. 100
Gli abbonamenti sono annui ed hanno inizio in Gennaio.

Ogni fascicolo sciolto

di **Lettere, Storia e Filosofia** L. 20, di **Scienze fisiche e matematiche** L. 25.

Inviare vaglia all'Editore: NICOLA ZANICHELLI - BOLOGNA.

« Periturae ignoscit Elissae ».

La femme savante qui agace Juvénal (VI, 435), à peine assise à table, commence à dissertar sur les poètes, à comparer Homère et Virgile :

Laudat Vergilium, periturae ignoscit Elissae.

Que veulent dire ces derniers mots ? Friedländer, annotant Juvénal, laisse le choix entre deux interprétations, dont la première lui semble la plus naturelle : 1°) La dame estime que la faute de Didon a été expiée par sa mort ; 2°) Elle défend Virgile du reproche d'avoir fait mourir Didon.

Un troisième sens est indiqué par l'évidente imitation de ce passage dans Claudien, *Laus Serenae* (XXX, 148) :

.... Quos Smyrna dedit, quos Mantua libros
Percurrens, damnas Helenam nec parcis Elissae.

Claudien a donc compris : « Elle loue Virgile et pardonne à Didon qui va mourir », tandis que la chrétienne Serène condamne la faute d'Hélène et se montre seulement un peu moins sévère pour celle de Didon.

Le rapprochement d'Hélène et de Didon prouve que la faute, suivant Serène et son poète, est le manquement à la chasteté, la *culpa* de Virgile (« hoc praetexit nomine culpam », *Aen.* IV, 172). Voilà donc une interprétation de plus, mais elle est inadmissible ; même une précieuse, au temps de Juvénal, ne pouvait pas juger avec tant de rigueur le manquement d'une veuve à la continence.

Une quatrième explication, que je crois meilleure, est suggérée par Servius *ad v.* 653 (ed. Thilo, I, 576). Il s'agit de ces paroles de Didon :

Vixi et quem dederat cursum fortuna peregi.

« *Vixi* », dit Servius, « excusat vitae abreptionem, quia dicit Plato magna poena adfici animas eorum qui vitam ante tempus relinquunt ».

C'est donc du suicide, non de l'amour hors mariage, que la femme savante de Juvénal veut excuser Didon, et cela est bien d'accord avec ce que nous savons par ailleurs des discussions engagées au I^{er} siècle de notre ère sur la légitimité du suicide, défendue par les Cyniques et les Stoïciens contre les tenants de Pythagore et de Platon (cf. Zeller, *Phil. der Griechen*, à l'index, s. v. Selbstmord). Ces controverses duraient encore en 410 lors de la prise de Rome par Alarie, quand on demandait à saint Augustin si des femmes et des vierges violées

par le Goths avaient eu tort ou raison de suivre l'exemple de la Lucrèce d'autrefois ⁽¹⁾.

Peut-être les *obtrectatores Vergilii* qui, dès le lendemain de la publication de l'*Enéide*, faisaient contre elle flèche de tout bois ⁽²⁾, avaient-ils imaginé, entre autres chicanes, de reprocher à Virgile, ailleurs inspiré de Platon et de Pythagore, le pathétique suicide de son héroïne, comme ils lui reprochaient l'évident anachronisme qui faisait d'Enée le contemporain de Didon ⁽³⁾.

SALOMON REINACH

⁽¹⁾ « Quae se occiderunt, ne quidquam hujusmodi paterentur, quis humanus affectus eis nolit ignosci? » (*Civ. Dei*, I, 17). S^t Augustin finit naturellement par condamner le suicide, exception faite pour le cas de Samson.

⁽²⁾ Voir le tome I des *VERGILII Opera* de Conington, p. XXIX-LVI.

⁽³⁾ *SERVIVS* (Dan.), *ad Aen.*, IV, 459, d'après une source ancienne, comme tout ce qui n'est pas oiseux ou inepte dans ces scolies.

I CARTEGGI DEL CONTE DI CAVOUR

DAL 1858 AL 1861

a cura

della R. COMMISSIONE EDITRICE

Piano della pubblicazione:

PRIMA SERIE - Carteggio Cavour-Nigra.

I Vol. - *Plombières.*

I Vol. - *La campagna diplomatica e militare del '59.*

I Vol. - *La cessione di Nizza e Savoia e le annessioni dell'Italia centrale.*

I Vol. - *La liberazione del Mezzogiorno.*

I Vol. - *Il Congresso di Parigi.*

SECONDA SERIE - I Copialettere.

TERZA SERIE - Carteggi speciali.

La questione romana (Carteggio Pantaleoni-Vimercati).

Cavour ed E. D'Azeglio.

La questione meridionale (Carteggio Villamarina - Scialoia - Mancini -
Dragonetti - Lafarina - Cordova - Persano).

Cavour e il Principe Eugenio di Carignano.

Cavour e Salmour.

Corrispondenti diversi.

Sono pubblicati:

Della 1^a SERIE:

Vol. I - **Plombières.** In-8 L. 45,—

Vol. II - **La campagna diplomatica e militare del 1859.** In-8 » 45,—

Vol. III - **La cessione di Nizza e Savoia e le annessioni dell'Italia centrale.** In-8 » 45,—

Vol. IV - **La liberazione del Mezzogiorno.** In-8 (volume doppio) » 65,—

Della 3^a SERIE:

La Questione Romana. Due volumi in-8 L. 80,—

Di imminente pubblicazione:

Della 1^a SERIE:

Il Congresso di Parigi.

Della 3^a SERIE:

Carteggio Cavour e V. Emanuele D'Azeglio.

CASA EDITRICE NICOLA ZANICHELLI - BOLOGNA

STUDI E MATERIALI

DI

STORIA DELLE RELIGIONI

PUBBLICATI DALLA SCUOLA DI STUDI STORICO-RELIGIOSI DELLA R. UNIVERSITÀ DI ROMA

DIRETTORE:

RAFFAELE PETTAZZONI

Hanno collaborato: C. CLEMEN (Bonn) - C. CONTI-ROSSINI (Roma) - R. DANGEL (Vienna) - G. FURLANI (Firenze) - A. VAN GENNEP (Parigi) - A. H. KRAPPE (Boston) - K. KROHN (Helsinki) - G. VAN DER LEEUW (Groninga) - EDV. LEHMANN † - H. LOMMEL (Francoforte) - K. MARÓT (Budapest) - U. PESTALOZZA (Milano) - R. PETTAZZONI (Roma) - H. J. ROSE* (St. Andrews) - A. TROMBETTI † - G. TUCCI (Roma) - J. M. UNVALA (Bombay) - O. WEINREICH (Tubinga) - T. ZIELINSKI (Varsavia) - I. ZOLLER (Trieste), ed altri.

Gli *Studi e Materiali di Storia delle Religioni* furono fondati nel 1925. Diretti sin dall'origine dall'illustre Professore di Storia delle religioni nella R. Università di Roma R. PETTAZZONI, sono già favorevolmente noti nel mondo della scienza e della cultura. In Italia sono l'unica Rivista dedicata allo studio delle religioni. All'estero, hanno già conquistato un posto d'onore tra le riviste affini.

La serietà della pubblicazione e l'autorità del suo Direttore hanno assicurato agli *Studi e Materiali* una larga collaborazione internazionale. Le varie provincie del vastissimo campo della storia religiosa - dalle religioni dei primitivi a quelle di Grecia e di Roma, dalle religioni dell'Oriente estremo e vicino a quelle dell'Europa germanica, celtica e slava - sono rappresentate nel programma degli *Studi e Materiali*. Una speciale attenzione vi è dedicata alla religione degli Etruschi. Anche la religiosità popolare (Folklore religioso) vi è oggetto di studio.

Gli *Studi e Materiali di Storia delle Religioni* sono trimestrali, ma escono generalmente in fascicoli doppi, di sei in sei mesi. Ogni fascicolo contiene: un certo numero di articoli originali; dei contributi vari sotto la rubrica « Rassegne ed Appunti »; numerose ed ampie recensioni (« Rivista Bibliografica »), ed un eventuale « Notiziario ».

Il prezzo di abbonamento agli *Studi e Materiali* è fissato in L. 40 per l'interno, L. 50 per l'estero. Separatamente ogni fascicolo costa L. 12 all'interno, L. 15 all'estero. L'importo dell'abbonamento deve inviarsi alla CASA EDITRICE NICOLA ZANICHELLI IN BOLOGNA.

La Casa Zanichelli è in grado di fornire anche le annate precedenti del Periodico *Studi e Materiali* pubblicate da altri editori a prezzi da convenirsi.